

# church bulletin 39

28 września, 2013  
September 28, 2013



Polsko-Australijski Kościół  
Adwentystów Dnia Siódmego

100 James Street  
Dandenong 3175  
03 9793 4007

[www.dandypolish.org.au](http://www.dandypolish.org.au)

Dandenong Polish-Australian  
Seventh-day Adventist  
Church

**Church Pastor**  
Roman Chalupka  
0432 058 233

**Youth Pastor**  
Trent Martin  
0423 475 658

**Witamy** wszystkich zborowników i gości,  
którzy zdecydowali dzisiaj oddać Bogu  
chwałę w naszym kościele.  
Niech ten czas wspólnego nabożeństwa  
wzmocni naszą więź z Panem i nasze wspólne  
relacje. **Miłego Sabatu!**

**Welcome and blessed Sabbath** to all of  
our regular attendees, and especially to  
our Guests/Visitors, who have chosen to  
worship God in this church today.  
May the time of praise, worship and  
fellowship strengthen our relationship with  
our Lord and with one-another.

Our vision is to...

**know**  
*experience*  
and **share**

our **hope** in Jesus Christ!



# program

## Program Nabożeństwa

**9.30** Szkoła Sobotnia  
Studium Biblijne w grupach

**10.25** Apel Misyjny

**11.00** Kazanie Słowa Bożego

kazanie: Br David Simms

dary:

dzisiaj Budżet lokalnego zboru

za tydzień Edukacja/Kampy Misyjne

## Dyżury 28 września

Prowadzenie Szk Sob: M.Smalec&J.Kania  
za tydzień: Leszek Wasilewski

Dyżurny St. Zboru: Piotr Grochocki  
za tydzień: Rodney Horne

Koord. Nabożeństwa: Grażyna Jankiewicz  
za tydzień: Iwona Ustupska

Tłumaczenie kazania: Henry Wawruszak  
za tydzień: Przemek Wrzos

**Piątkowe zebrania nauczycieli o 19.00**  
4.10.13:

## Dary z ostatnich sobót

Szkoła Sobotnia:  
Doroczne Dary Ofiarności:  
Lokalny zbor:  
Edukacja:  
Bezimienne:

## zachody słońca sunset times

Dzisiaj **18:21**  
Piątek za tydzień 18:27

Tonight **6:21pm**  
Next Friday 6:27pm

Front cover  
photo:  
Piotr  
Paradowski

obecność w  
ubiegły Sabat  
182  
last Sabbath  
attendance

## Worship Times

**9.30** Sabbath School  
Bible Study in small groups

**10.25** Mission Appeal

**11.00** Divine Service

sermon: Pr Roman Chalupka

offering:

today Local church budget

next week Education/Camping Ministry

## Duty Roster for September 28

Sabbath School Leading: M.Smalec&J.Kania  
next week: Les Wasilewski

Elder on duty: Peter Grochocki  
next week: Rodney Horne

Worship Coordinator: Grace Jankiewicz  
next week: Ivona Ustupska

Sermon translation: Henry Wawruszak  
next week: Przemek Wrzos

**Friday's Teacher's meetings @ 7pm**  
4.10.13:

## Last 2 Sabbaths offering

Sabbath School:  
Annual Sacrifice:  
Local church:  
Education:  
Anonymous:

## plan usługiwania preaching schedule

28.09.13: Br David Simms

5.10.13: Pr Roman Chalupka

12.10.13: Pr Trent Martin

19.10.13: Pr Herb Kersten

26.10.13: Pr Paul Kotanko

2.11.13: Pr Jan Krysta

9.11.13: Pr Trent Martin

16.11.13: Pr Roman Chalupka

23.11.13: Pr Paweł Ustupski

30.11.13: Pr Roman Chalupka

# nasza społeczność

## Potrzebujemy pomocy!

Drodzy Współzborownicy! Bracia i Siostry!

Czy nam się to podoba, czy też nie, przybywa nam lat.

To pewnie zauważyliście.

Zapewne zauważyliście także, że równocześnie ubywa nam sił i sprawności.

Właśnie dlatego moją wielką radością jest, że w zborze funkcjonuje (już od lat) Klub Seniora - "Maranatha".

Z opowiadania wiem, że w wieloletniej historii Klubu były wzloty i upadki, ale wiem też, że właśnie przeżywamy taki wzlot.

Do Klubu przychodzi coraz więcej osób, a i program stał się bardziej urozmaicony.

W istocie, chcemy naszym drogim starszym osobom stworzyć chociaż raz w tygodniu taką oazę dobrze spędzanego czasu z sobą wzajem, ale i z naszym Panem.

W końcu są to nasi najbliżsi – nasze mamy, ojcowie, babcie, dziadkowie, ciocie, wujkowie i inni krewni.

Współpraca z państwową organizacją zajmującą się taką służbą daje dość wiele możliwości i także wsparcie finansowe.

Oprócz innych zajęć i spraw, w Klubie serwowane są pełne, dwudaniowe posiłki, które najczęściej są dziełem trzech sióstr i jednego brata, dających swe siły, czas i radość ze służenia innym.

Ale i te osoby czasami opadają z sił. Dlatego zwracam się do Was z gorącym apelem: jeśli są wśród Was osoby, które we wtorki mogłyby służyć pomocą w obsłudze, dzisiaj już ponad 30 osób Klubowiczów, będziemy wdzięczni.

Będzie nas więcej, wtedy będziemy mogli ustalać zmiany, aby nie każdy wtorek zajęty był przez te same osoby. Pomyślcie nad taką możliwością szczerze, bo że jesteście chętni służyć, nie wątpię.

Zgłoszenia proszę kierować do mnie, jako pastora lub prezesa Klubu, brata

Jurka Kwaśniewskiego. Będziemy wdzięczni za Wasz pozytywny odzew. W końcu nasz Pan, Jezus powiedział: „Darmo wzięliście, darmo dawajcie” (Mateusz 10,8).

– pastor Roman Chalupka

## Seminarium z Księgi Objawienia – dzisiaj 6 spotkanie

Przybądźmy, wszyscy zainteresowani tą Księgą, ale w szczególności Ci, którzy należą do grupy ochrzczonych w tym roku i poprzednim. Odbierajmy wspólnie Jego, Boże błogosławieństwo. Pastor Roman

## Zebranie Rady Zboru jutro niedziela, 29 września, godz. 18.00

## Żegnaj depresjo!

8. tygodniowy cykl spotkań  
3 września–22 października  
wtorki, godz. 11.00



## Zebrania Modlitewne środy, godzina 19.00

## Wspólny lunch – 12 października



## Wieczór dla zdrowia w Oakleigh dzisiaj, 28 września, 18.00

Jak zawsze pragniemy rozpocząć kolację, o godz. 6.00 pm. Tym razem naszym wykładownicą będzie Bud Beaty, znany ze swojej praktyczności i głębokiej wiedzy na temat, jak być bliżej natury i Boga.

Gorąco zapraszamy. Pr Paweł Ustupski



## Gdzie jest nasz Pastor...

Dzisiaj Pastor Roman służy Słowem Bożym w polskim kościele Wantirna

## szybkiego powrotu do zdrowia

Dla wszystkich chorych i źle się mających, dla zmęczonych trudami minionego tygodnia i wyczerpanych psychicznie, tekst:

„Wszystko mogę w Tym, który mnie wzmacnia, w Jezusie Chrystusie!” (List do Filipian 4:13)

## módlmy się jeden za drugiego:

Codzienne życie nie wszystkim daje powody do radości. Wiele z nas cierpi z powodu choroby, depresji, skrzywdzenia przez kogoś, z powodu problemów finansowych, niesprawiedliwości czy samotności. Lista problemów się nie kończy! Zatem, zbliźmy się do siebie i módlmy się jedni za drugich. Pamiętajmy, że rodzina zborowa to więcej, niż nasz własny krąg domowy.

**Polskie audycje radiowe**   
programu etnicznego radia  
3ZZZ (FM 92.3MHz) środy, 22.00–23.00

## Garage Sale już niedługo!

Czekamy na prawdziwie wiosenną pogodę, aby po długiej, zimowej przerwie rozpocząć następny sezon naszej działalności. *Z góry dziękujemy za wszelkie darowizny!* Tabita

# myśli na dzisiaj

## Nie kradnij

(Genesis 20:15)

Kradzież jest bardzo szerokim pojęciem, oto kilka najczęściej występujących jej rodzajów:

- **Złodziejstwo** – zabranie czegoś bez zgody właściciela, pożyczanie z zamiarem zatrzymania, wejście w posiadanie czegoś bez należnej zapłaty
- **Nielegalne kopiowanie** – sporządzanie i rozpowszechnianie kopii materiałów drukowanych i nośników elektronicznych w sposób pozbawiający autora, artystę czy wydawcę ich praw do zysku
- **Plagiatorstwo** – przedstawianie cudzych dokonań jako własnych celem osiągnięcia korzyści
- **Manipulowanie informacją** – osiąganie osobistych korzyści przy pomocy kłamstwa, przesady czy niedopowiedzenia
- **Pomawianie, zniesławianie** – pozbawianie kogoś dobrego imienia, należnej sławy, miłości, szacunku przez intrygi, fałszywe oskarżenie
- **Lenistwo w pracy** – opieszałość, markowanie, nieangażowanie, spóźnianie się itp.
- **Marnotrawstwo** – rozrzutność, marnowanie materiału i czasu innych osób
- **Niedbałość** – zaniedbania powodujące straty
- **Zawyżanie cen i kosztów** – pogoń za zyskiem, domaganie się zbyt wysokiej zapłaty
- **Niedopłacanie** – płacenie poniżej wartości towaru, też zaniżanie płac
- **Przemoc i zaniedbywanie dzieci** – rodzice, którzy nie troszczą się właściwie o dzieci, pozbawiają je czegoś, co im się należy
- **Niewierność małżeńska** – zabiera drugiemu człowiekowi coś, co należy wyłącznie do niego i co nie może zostać zwrócone ani odzyskane
- **Zatrzymywanie dziesięciny**, co pozbawia innych ludzi możliwości usłyszenia ewangelii.

– L. Wade, Dekalog na dziś

|             |                    |                                                                                                   |
|-------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 28.09.13    | Sabat/Sabbath      | 6. Seminarium z Księgi Objawienia<br>Wieczór dla zdrowia <i>Oakleigh</i>                          |
| 29.09.1     | Niedziela/Sunday   | Zebranie Rady Zboru/Board Meeting                                                                 |
| 1.10.13     | Wtorek/Tuesday     | Klub Seniora "Maranata"<br>"ŻEGNAJ DEPRESJO"                                                      |
| 4.10.13     | Piątek/Friday      | Zebranie nauczycieli/Teachers' Meeting                                                            |
| 6.10.13     | Niedziela/Sunday   | Zmiana czasu na letni/ daylight savings start<br>Koniec wakacji szkolnych/End of school vacations |
| 12&13.10.13 | Saturday & Sunday  | Womens Min. Leadership Training Seminar <i>Conference</i>                                         |
| 19.10.13    | Sabat/Sabbath      | Popoł. spotkanie z pr Herb /Aft. meeting with Pr Herb                                             |
| 26.10.13    | Sabat/Sabbath      | Youth Rally <i>One Community Church Blackburne</i>                                                |
| 26-27.10.13 | Saturday-Sunday    | Nunawading Christian College 50th Anniversary                                                     |
| 5.11.13     | Wtorek/Tuesday     | Public Holiday (Melbourne Cup Day)                                                                |
| 9.11.13     | Sabat/Sabbath      | Zjazd okręgowy/Melbourne Regional                                                                 |
| 30.11.13    | Sabat/Sabbath      | Wieczerza Pańska/Lord's Supper                                                                    |
| 20.12.13    | Piątek/Friday      | Koniec roku szkolnego/End of school year                                                          |
| 26-29.12.13 | Czw-Sobota/Thu-Sat | Kongres Polonii ADS/Congress of the Polish SDA                                                    |
| 7-26.01.14  |                    | Summer Camps <i>Houqua</i>                                                                        |



**it's a girl!**  
**baby congratulations!**

**Congratulations to Danziger Family!**

We are thrilled to report that  
**Breanna** was born on  
23th of September 2013 to  
Allie and Thomas Danziger.

She is a little sister to Hanna and  
Izabella.  
Please keep the family in your prayers as  
they celebrate this new chapter together!

**Board Meeting Tomorrow**  
Sunday, 29 September, 6pm

## get well soon !

For those who are sick, not feeling well, tired of the toils of the week gone by, emotionally exhausted, for those who are hurting, who are discouraged, and in need of spiritual uplifting:

*"I can do all this through him who gives me strength." (Philippians 4:13)*

## praying for one another

Several in our church family may have a smile on their faces when we see them on Sabbath at church, but everyday life is no smiling matter. They may suffer from ill health, unfair treatment, financial difficulties, sour relationships, inability to find a suitable partner, and the list keeps going on. Let's get close to each other and pray for one another. Church family extends beyond our own household....



## Garage Sale coming soon!

We look forward to a true spring weather. After that long winter break we truly want to start the next season of our business. *Thank you in advance for any donations! Dorcas*

## Special Invitation For You:

A group of young adults from many nations connect young people with young people in all aspects of life. A special meal and fellowship (7pm) & Life Application Bible study (8pm) is offered. Friday evenings, 16 Bramwell Close, Endeavour Hills, 9708 0187 *All are welcome!*

## Potluck Lunch – 12 October



## Youth Sabbath – 12 October

# ViCON

notices

## SPECIAL ANNOUNCEMENT

The **2013 Constituency Meeting** (the Session) for the Victorian Conference was held at Seddon Church on Sunday, September 22.

Chaired by Rodney Brady, CFO for the South Pacific Division, the Nominating Committee's recommendation for Administrative Office roles was accepted.

The following are our Leaders for the next quadrennial:

President for Victoria - Pr **Graeme Christian**, (was Ministerial Association Secretary for the Australian Union Conference)

General Secretary for Victoria - Pr **Darren Croft** - will continue in his role as General Secretary and CFO for Victoria - Mr. **Graeme Moffitt** (was CFO for the Greater Sydney Conference).

*There is more information on the Constituency Meeting in Intraviv.*

## Melbourne Regional – 9 November at Gilson College

Guest Speaker – General Conference Vice President – Lowell Cooper  
Plan to come, so place this date into your diary.

More information soon!!!

## Studies In Revelation

The Victoria Conference's Personal Ministries Department is running a series of Bible studies in the book of Revelation.

Chisholm Institute Building A,  
Room A124, 121 Stud Rd, Dandenong  
**Every Sunday afternoon** 3–4.15pm  
To find out more or book your place go to [www.revelationhope.info](http://www.revelationhope.info) or call 1800 776 874

## Level 4 – Leadership Training Seminar 12 & 13 October

(Women's Ministries)

Accredited by Griggs University USA

*When:* Sabbath, 12 October, 3:30pm–6:30pm (Tea is provided) &  
Sunday, 13 October, 9:00am–1:30pm (Lunch is provided)

*Where:* Conference Office Chapel,  
*Cost:* \$30 (Incl. resource CD & 2 meals)  
**BOOKINGS:** by October 6  
Danijela Trajkov (03) 8361 9070 OR  
0423 371 841

[dtajkov@adventist.org.au](mailto:dtajkov@adventist.org.au)

Tanya Karaoglanis (03) 9264 7777  
[tanyakaraoglanis@adventist.org.au](mailto:tanyakaraoglanis@adventist.org.au)

## Summer Camp 2014

At our Summer Camps, we provide opportunities to make new friends (and catch up with old ones), take on new adventures, learn more about specific interests, and make enough memories to last a lifetime.

*When?* 7–12 January, JUNIORS  
13–19 January, TEENS  
21–26 January, YOUTH

*Where?* Camp Howqua

*Cost?\**

Juniors – \$285

Teens – \$295

Youth – \$285

\*There is a \$20 early bird discount for applications in on or before the 14 of October, 2013.

Go to [www.vicyouth.com](http://www.vicyouth.com) to register and for more info.

“God answers in 3 ways: He says YES and gives you what you want. He says NO and gives you something better. He says WAIT and gives you the best.”

## Youth Rally 26 October

*“Stand at the crossroads and look; ask for the ancient paths, ask where the good way is, and you will find rest for your souls.” Jeremiah 6.16*

*When?* 26th October at 10am

*Where?* One Community Church,  
184 Surrey Road, Blackburn

*What?* Our speaker for the day is our very own, Moe Ioane Stiles!

There will be lunch provided after the rally. Bring your friends, and enjoy a time of worship together with youth from around Victoria.

## Give the Gift of Jesus

Are you passionate about The Road to Bethlehem?

Do you want RTB to have a prolonged impact on those who walk through its gates?

Here's your opportunity!

Each year RTB provides free gift bags for over 1200 people who are in search of the real meaning of Christmas.

In each adult gift bag is a free signs magazine and six month subscription. The blessing of this subscription is immeasurable to the individuals receiving this gift.

However to meet the costs of providing this resource we need your support. PLEASE PARTNER WITH US IN SPONSORING THIS GIFT TO OUR COMMUNITY.

For more information please contact Simone Mifsud via email to [rtbvic@gmail.com](mailto:rtbvic@gmail.com) or phone: 0413171916

thoughts for  
today

Only God can turn  
a MESS into a  
message, a TEST into a  
testimony, a TRIAL into  
a triumph, a VICTIM  
into a victory.



# happy birthday!

**last week:** Jan Tomiczek 22.9  
 Stefan Wawrzyniak 24.9  
 Matthew Łuszczak 25.9  
 Michael Wawruszak 25.9  
 Andre Horne 27.9  
 David Urbaniak 27.9  
 Przemek Wrzos 27.9

**next week:** Paweł Banasiński 29.9  
 Medhat Morkos 29.9  
 Bronia Szymańska 29.9  
 Jonathan Horne 1.10  
 Grażyna Jankiewicz 1.10  
 Stanisław Postek 3.10  
 Angelina Urbaniak 4.10

Niech ten rok będzie  
 celebrazją dobroci Bożej  
 i Jego wielkiej miłości do  
 Ciebie. *Psalms 115:15*

May the coming year  
 be a celebration of  
 God's goodness and  
 of His great love for you!  
*Psalms 115:15*

## Biuletyn / Bulletin:

**Editor:** Grace Jankiewicz  
 9700 2782 0418 595 414  
 graciela6@gmail.com

**Print:** Henry Wawruszak

**Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu  
 do wtorku, godz. 21.00**

**Bulletin notices deadline  
 9 pm Tuesday**

Brakuje twoich urodzin w biuletynie?  
 Jeśli chcesz, aby się ukazały w tym  
 szczególnym dniu, podaj wiadomość do  
 edytora biuletynu, (informacje obok).

*Has your birthday been missing in the  
 bulletin?*

*If you would like to be recognised on your  
 special day, either send email or call the  
 Bulletin Editor (information below) & the  
 next time your birthday comes around  
 you will see your name here.*

## do twoich usług in your service

|                                                    |                  |                                        |                   |
|----------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------|-------------------|
| 1 Starszy Zboru<br>Head Elder                      | Will Urbaniak    | Dyr. Komunikacji<br>Communic. Director | Will Urbaniak     |
| Starszy Zboru<br>Elder                             | Peter Grochocki  | Starszy Diakon<br>Senior Deacon        | Zbyszek Wrzos     |
| Starszy Zboru<br>Elder                             | Rodney Horne     | Starsza Diakonisa<br>Head Deaconess    | Barbara Połomska  |
| Starszy Zboru<br>Elder                             | Grace Jankiewicz | Tabita<br>Dorcas Society               | Dorothy Wawruszak |
| Sekretarz Zboru<br>Church Clerk                    | Henry Wawruszak  | Służba Kobiet<br>Women's Ministry      | Margaret Kelly    |
| Skarbnik Zboru<br>Treasurer                        | Tadeusz Kania    | Bezpieczne Miejsca<br>Safe Places      | Margaret Kelly    |
| Ewangelizacja<br>Personal Ministry                 | Ziggy Ostrowski  | Księgarnia<br>Church Bookshop          | Anna Kasprzak     |
| Szkola Sobotnia<br>Sabbath School                  | Jarosław Kania   | Klub Seniora<br>Maranata               | Jerzy Kwaśniewski |
| Opiekun Kościoła / Church Caretaker Józef Kasprzak |                  |                                        |                   |